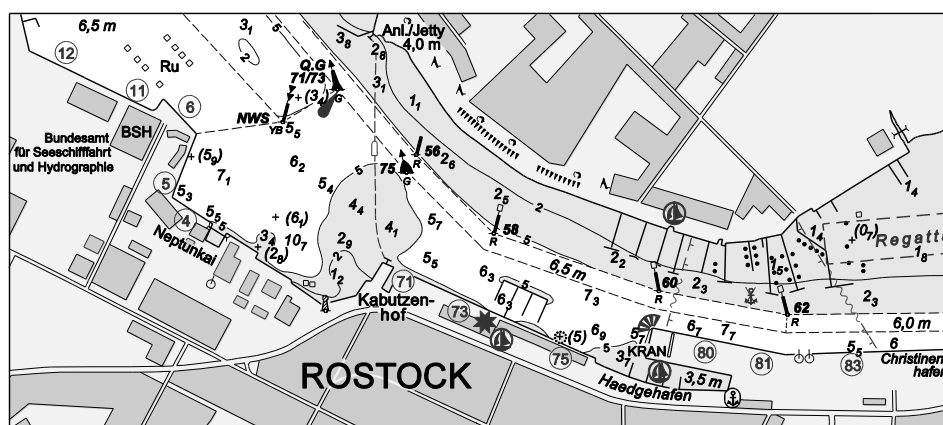


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

15. Mai 2020 · 151. Jahrgang
15 May 2020 · Volume 151



Nfs 20/2020

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/*Telephone* +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/*operator*)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/*operator*)
E-Mail/*E-mail* nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 19/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 19/2020

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 151, 1340, 2182

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

4	T47	1340	T1610	1630	1711
42	T50	T1360	1620	T1640	1730
46	T1000	1550			

Ostsee/Baltic Sea

40	64	151	162	T1514	2182
----	----	-----	-----	-------	------

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

2011 VTS Guide Germany 2018

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke Öffnungszeiten/DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge Openings
- DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3/DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Examination of the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3
- DK. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitende Beteiligung nach der Espoo-Konvention/DK. Baltic Sea. BSH. Notifications. Transboundary participation according Espoo-convention

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 40/DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 40
- DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 64/DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 64
- DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 162/DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 162

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***Gültige P- und T-Berichtigungen**
vom 15. Mai 2020***P and T Corrections in force***
*dated 15 May 2020*Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 19/2020*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2018 to issue 19/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2020: 13	T 1130	2019: 47
T 42	2020: 10, 16		2020: 11
T 46	2020: 10, 16	T 1220	2020: 04, 08
T 50	2019: 20	T 1240	2020: 08
T 52	2019: 46	T 1310	2020: 17
T 87	2020: 08	T 1360	2020: 08
T 90	2019: 47	T 1410	2020: 01–02
	2020: 11	T 1430	2020: 01–02
T 91	2019: 47	T 1511	2020: 12
	2020: 11	T 1513	2018: 34
T 151	2018: 50	T 1514	2020: 15, 18
	2020: 04	T 1579	2018: 47
T 162	2019: 01	T 1610	2020: 08
T 1000	2019: 20	T 1622	2018: 47
T 1100	2020: 08	T 1711	2020: 10, 16
T 1120	2019: 47		
	2020: 11		

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 4****W-lich Dreptersiel**

INT 1457

Letzte NfS:

03/20

Ersetze

Replace g_3

durch

by 6_2

53° 24,16' N 008° 29,60' E

Plan A

Ersetze

Replace g_6

durch

by 6_2

53° 24,16' N 008° 29,60' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 75416/20) 20/20

★ 42**Nordostreeede**

INT 1366

Letzte NfS:

18/20

Ersetze

*Replace***Plan C**

durch

15,3 m *by* 14,6 m

53° 53,07' N 009° 10,25' E

Siehe/see 14/20 – 42

(WSA Cuxhaven 46/20) 20/20

★ 46

Nordostreede. SO-lich Brunsbüttel

INT 1453

Letzte NfS:

18/20

Trage ein
Insert 13_3 und streiche
and delete 14_2 dicht dabei
close by

53° 52,69' N 009° 10,91' E

 13_5 und streiche
and delete 13_9 dicht dabei
close by

53° 52,85' N 009° 13,77' E

Ersetze
*Replace*durch
by 15,3 m *by* 14,6 m

53° 53,06' N 009° 10,20' E

PlanTrage ein
Insert 13_3 und streiche
and delete 14_2 dicht dabei
close by

53° 52,688' N 009° 10,905' E

Ersetze
*Replace*durch
by 15,3 m *by* 14,6 m

53° 53,04' N 009° 10,12' E

Siehe/see 14/20 – 46

(WSA Cuxhaven, Peilplan 75321/20; WSA Cuxhaven 46/20) 20/20

★ T 47

O-lich Ruthenstrom

INT 1454

Letzte NfS:

15/20

Trage ein
Insert

53° 43,50' N 009° 25,74' E

53° 43,50' N 009° 25,80' E

(WSA Hamburg 40(T)/20) 20/20

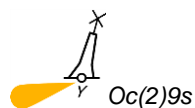
T 50

O-lich OWP BARD Offshore 1

INT 1045

Letzte NfS:

19/20

Füge hinzu
*Add*eingezogen/*withdrawn*bei
at

Oc(2)9s

54° 20,57' N 006° 02,88' E

(WSA Cuxhaven 24/20) 20/20

★ T 1000

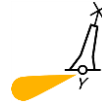
O-lich OWP BARD Offshore 1

Letzte NfS:
19/20

Füge hinzu
Add

eingezogen

bei
at



Oc(2)9s

54° 20,57' N 006° 02,88' E

(WSA Cuxhaven 24/20) 20/20

★ 1340

Rütergat und Schmaltief

Letzte NfS:
51-52/19

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 20/20

★ T 1360

Klotzenloch

Letzte NfS:
19/20

Trage ein
Insert

Fahrwasser ist eingezogen

zwischen
between

54° 00,0' N 008° 40,4' E
53° 58,0' N 008° 41,2' E

(WSA Cuxhaven 40/20) 20/20

★ 1550

W-lich Dreptersiel

Letzte NfS:
10/19

Ersetze
Replace

g_3 durch
by 6_2

53° 24,16' N 008° 29,60' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 75416/20) 20/20

★ T 1610

Klotzenloch

Letzte NfS:
19/20

Trage ein
Insert

Fahrwasser ist eingezogen

zwischen
between

54° 00,0' N 008° 40,4' E
53° 54,9' N 008° 42,7' E

(WSA Cuxhaven 40/20) 20/20

★ 1620

Nordostrede. SO-lich Brunsbüttel

Letzte NfS:

17/20

Trage ein

Insert

13₃ und streiche *14₂* dicht dabei
and delete *close by*

53° 52,69' N 009° 10,91' E

13₅ und streiche *13₉* dicht dabei
and delete *close by*

53° 52,85' N 009° 13,77' E

Ersetze

Replace

durch
15,3 m by 14,6 m

53° 53,06' N 009° 10,15' E

Siehe/see 14/20 – 1620

(WSA Cuxhaven, Peilplan 75321/20; WSA Cuxhaven 46/20) 20/20

★ 1630

Nordostrede. SO-lich Brunsbüttel

Letzte NfS:

14/20

Trage ein

Insert

13₃ und streiche *14₂* dicht dabei
and delete *close by*

53° 52,69' N 009° 10,91' E

13₅ und streiche *13₉* dicht dabei
and delete *close by*

53° 52,85' N 009° 13,77' E

Ersetze

Replace

durch
15,3 m by 14,6 m

53° 53,06' N 009° 10,15' E

Siehe/see 14/20 – 1630

(WSA Cuxhaven, Peilplan 75321/20; WSA Cuxhaven 46/20) 20/20

★ T 1640

O-lich Ruthenstrom

Letzte NfS:

15/20

Trage ein

Insert

53° 43,50' N 009° 25,74' E

53° 43,50' N 009° 25,80' E

(WSA Hamburg 40(T)/20) 20/20

★ 1711

Nordostreede. SO-lich Brunsbüttel

Letzte NfS:
18/20

Trage ein
Insert

13_3 und streiche 14_2
and delete *close by*

53° 52,688' N 009° 10,905' E

Ersetze
Replace

durch
15,3 m *by* 14,6 m

53° 53,01' N 009° 09,87' E

Siehe/see 14/20 – 1711

(WSA Cuxhaven, Peilplan 75321/20; WSA Cuxhaven 46/20) 20/20

★ 1730

Eider

Letzte NfS:
06/19

Verlege
Relocate



nach

to 54° 17,251' N 008° 55,577' E



nach

to 54° 17,032' N 008° 55,742' E



nach

to 54° 17,163' N 008° 55,574' E



nach

to 54° 16,911' N 008° 55,968' E



nach

to 54° 16,847' N 008° 55,834' E

Trage ein
Insert



54° 17,280' N 008° 55,603' E

(WSA Tönning 140/18, 43, 44/20) 20/20

Ostsee/Baltic Sea**40**

INT 1201

Letzte NfS:

15/20

Kriegers Flak

Deckblatt vom 08.05.2020

Block dated 08.05.2020

(BSH N2/20) 20/20

64

INT 1304

Letzte NfS:

14/20

Kriegers Flak

Deckblatt vom 08.05.2020

Block dated 08.05.2020

(BSH N2/20) 20/20

★ 151

Letzte NfS:

15/20

Arkona bis Kołobrzeg (Kolberg)NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 20/20

162

INT 1342

Letzte NfS:

13/20

Kriegers Flak

Deckblatt vom 08.05.2020

Block dated 08.05.2020

(BSH N2/20) 20/20

T 1514

INT 1297

3020






Letzte NfS:

18/20



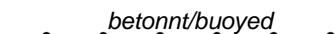
Trage ein

Insert

Wielki Zalew

-  ★ Fl.Y.1,5s 53° 47,25' N 014° 26,73' E
-  mit 975m Radius um
 with 975m radius at 53° 47,59' N 014° 27,03' E
-  mit 1235m Radius um
 with 1235m radius at 53° 44,98' N 014° 30,01' E
-  Fl.Y.1,5s 53° 43,65' N 014° 27,09' E
53° 44,64' N 014° 29,31' E
-  *betonnt/buoyed* zwischen den Leuchttonnen
between the lightbuoys

Anmerkung: Unverändert wie 15/20 – T 1514
 Remark: Unchanged as 15/20 – T 1514

-  ★ Fl.Y.1,5s 53° 47,53' N 014° 26,99' E
-  ★ Q.Y 53° 45,23' N 014° 24,99' E
-  *betonnt/buoyed* zwischen
between 53° 45,23' N 014° 24,99' E
53° 47,25' N 014° 26,73' E

15/20 – T 1514 aufgehoben/cancelled

(PL 13/193(T), 196(T)/20; 18/243(T)/20) 20/20

★ 2182

Häfen von Kiel, südlicher Teil

NEUE KARTE/NEW CHART

(BSH N2/20) 20/20

Beilagen/*Enclosures***DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 40*****DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 40***

(BSH N2/20) 20/20

DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 64***DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 64***

(BSH N2/20) 20/20

DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 162***DE. BSH. Blocks (Chartlets) for charts. 162***

(BSH N2/20) 20/20

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

2011 VTS Guide Germany 2018

S. 19 Pilotages Services. Pilot Service, ersetze alle Angaben durch:

Pilot Service

pilotage compulsory

under normal weather conditions

tankers of 150 m in length or 23 m in beam, or more en route from / to Rivers Ems, Jade, Weser or Elbe, carrying gas / chemicals / petroleum / petroleum products in bulk, or unloaded tankers, if not cleaned, degassed or completely inerted after having carried petroleum / petroleum products or chemicals with a flashpoint below 35 °C

bulk carriers of 220 m in length or 32 m in beam, or more en route from / to River Elbe;

bulk carriers of 250 m in length or 40 m in beam or 13.5 m in draught, or more en route from / to Rivers Jade or Weser

other vessels of 350 m in length or 45 m in beam, or more en route from / to Rivers Jade or Weser

other vessels of 350 m in length or 55 m in beam, or more en route from / to River Elbe

in adverse weather conditions

between normal position and sheltered position of pilot vessel for Rivers Ems, Jade, Weser or Elbe

for tankers covered by compulsory pilotage as above

for car carriers and ro-ro-vessels of 140 m in length or 23 m in beam or more on the River Ems

for other vessels of 170 m in length or 28 m in beam or more

district pilotage

see under Ems Pilot page 31

see under Jade Pilot page 24

see under Weser Pilot page 37

see under Elbe Pilot page 53

(BSH N2/20) 20/20

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 13/20 aufgehoben)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

★ **DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge Openings**
(Notification in NfS issue 13/20 cancelled)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday

06:20–06:35
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:05–18:20
19:30–19:45
20:55–21:10

Sonnabend / Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

09:10–09:25
09:55–10:10
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:00–18:15
19:20–19:35

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* *only on demand for museum port*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 31. Dezember 2020.
Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

*The times are valid from now until 31 December 2020.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63 20 minutes before intended passage.*

(WSA Lübeck 104/20) 20/20

★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3**

★ **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Examination of the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3**

Erörterungstermin am 17.06.2020: Durchführung als Onlinekonferenz

Discussion hearing on 17 June 2020: Online conference

Auslegung von entscheidungserheblichen Berichten, die dem BSH zu Beginn des Beteiligungsverfahrens nur im Entwurf vorlagen

Public display of decision-relevant reports which were only available in draft form to the BSH at the beginning of the participation procedure

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat am 27.03.2020 im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3 im Rahmen der durchzuführenden strategischen Umweltprüfung (SUP) einen Entwurf der Eignungsprüfung, der Eignungsfeststellung und die Entwürfe der Umweltberichte sowie dem BSH vorliegende entscheidungserhebliche Berichte für die jeweiligen Flächen ausgelegt und dies öffentlich bekanntgemacht. Auf die Veröffentlichung wird verwiesen.

On 27 March 2020 the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – BSH) has published the draft of the suitability examination, the determination of suitability and the draft environmental reports as well as decision-relevant reports for the respective sites within the strategic environmental assessment (SEA) in the process to examine the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3. Reference is made to this public notification.

Gleichzeitig wurde bekanntgemacht, dass zur Besprechung der wesentlichen Punkte der Eignungsprüfung, der wesentlichen Inhalte der Entwürfe der Umweltberichte sowie der Stellungnahmen und Äußerungen am

At the same time, notification was made that, in order to discuss the main points of the suitability examination, the main contents of the draft environmental reports and the comments and statements, a discussion hearing is held on

**Mittwoch, 17.06.2020
um 10:00 Uhr**

**Wednesday, 17 June 2020
at 1000.**

ein Erörterungstermin stattfindet.

Due to the current situation and the measures taken to contain the corona virus and the restrictions that

Aufgrund der aktuellen Lage und den Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus und den dadurch

weiterhin zu erwartenden Einschränkungen, wird das BSH den Termin nicht wie geplant als Präsenztermin durchführen. Der Erörterungstermin wird zur bekanntgemachten Zeit als Onlinekonferenz stattfinden.

Gemäß § 42 Abs. 3 Satz 4 UVPG ist ein Erörterungstermin im Rahmen einer SUP verpflichtend nur durchzuführen, soweit Rechtsvorschriften des Bundes dies für bestimmte Pläne und Programme vorsehen. Dies ist für das Verfahren zur Eignungsprüfung und ggf. Feststellung nicht der Fall. Die Durchführung des Termins ist somit freiwillig, sodass sich aus der Durchführung als Onlinekonferenz keine Auswirkungen auf die Rechtssicherheit des Gesamtverfahrens ergeben.

Zur besseren Planung des Erörterungstermins werden diejenigen, die eine Stellungnahme oder Äußerung abgeben, weiterhin gebeten, sich per E-Mail unter EingangOdM@bsh.de bis zum **28.05.2020** zum Erörterungstermin anzumelden. Die notwendigen Informationen für die Teilnahme an der Onlinekonferenz werden den angemeldeten Teilnehmenden dann rechtzeitig mitgeteilt.

Mit der Auslegung der Entwürfe im Rahmen Öffentlichkeitsbeteiligung zur SUP hat das BSH auch die ihm zu diesem Zeitpunkt vorliegenden entscheidungserheblichen Berichte entsprechend § 42 Abs. 1 i. V m. § 19 Abs. 2 Nr. 2 UVPG ausgelegt und veröffentlicht. Seit dem Beginn des Beteiligungsverfahrens liegen dem BSH nun weitere Informationen vor, die für die Entscheidung von Bedeutung sein können. Diese, der Behörde erst nach Beginn des Beteiligungsverfahrens vorliegenden Informationen sind gemäß § 19 Abs. 3 UVPG der Öffentlichkeit nach den Bestimmungen des UIG, somit grundsätzlich nur auf Antrag zugänglich zu machen. Durch die hier vorgesehene Veröffentlichung werden die Anforderungen des § 19 Abs. 3 UVPG gewahrt.

Um diese Informationen auch im Rahmen der Erörterung behandeln und diskutieren zu können, hat das BSH diese auf seiner Internetseite (www.bsh.de: Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) veröffentlicht und legt sie in der Zeit vom **15.05.2020** bis einschließlich **05.06.2020** während der Öffnungszeiten in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den folgenden Adressen zur Einsichtnahme aus:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

are expected to continue as a result, the BSH will not be holding the event as planned. The discussion hearing will take place at the announced time as an online conference.

Pursuant to Section 42 para. 3 sentence 4 UVPG, a discussion meeting within the framework of an SEA is only obligatory if it is required for certain plans and programs by federal legislation. This is not the case for the suitability examination. The discussion hearing is therefore conducted voluntarily. Conducting the hearing as an online conference has therefore no effect on the legal certainty of the overall procedure.

*For better planning of the hearing, those who submit statements are still requested to register or the discussion hearing by e-mail at EingangOdM@bsh.de by **28 May 2020**. The necessary information for participation in the online conference will then be communicated to the registered participants.*

With the public display of drafts in the participation procedure of the SEA process the BSH has published and publically displayed decision-relevant reports which were only available in draft form to the BSH at the time being according to Section 42 para. 3 sentence 4 UVPG. Since the start of the participation procedure, the BSH has now received further information that may be relevant to the decision. This information, which was not available to the authority until after the start of the participation procedure, must according to Section 19 para. 3 UVPG be made available to the public in accordance with the provisions of the UIG, thus in principle only upon request. The publication provided for accordingly complies with the requirements of Article 19 para. 3 UVPG.

*In order to be able to cover and discuss this information in the discussion hearing, the BSH has published it on its website (www.bsh.de: Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) and will make it available for inspection during the period from **15 May 2020** to **05 June 2020** inclusive during the opening hours of the BSH libraries in Hamburg and Rostock at the following addresses:*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

Es besteht für die Öffentlichkeit und die betroffenen Behörden die Gelegenheit, sich bis zum **05.06.2020** zu den weiteren nun ausgelegten Informationen zu äußern. Zu den bereits am 27.03.2020 ausgelegten und weiterhin über die Internetseite des BSH und in den Dienstgebäuden in Hamburg und Rostock verfügbaren Unterlagen bleibt die Frist zur Äußerung der Öffentlichkeit bis zum 28.05.2020 bestehen. Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

*The public and the authorities concerned have the opportunity to comment on the further information until **05 June 2020**. With regard to the documents already displayed on 27 March 2020 which continue to be available on the BSH website and in the BSH libraries in Hamburg and Rostock, the deadline for public comment remains until 28 May 2020. After this date, all statements that are not based on specific titles under private law are excluded.*

Aufgrund des gesetzlich vorgegebenen Zeitrahmens für den Abschluss der Eignungsprüfung ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich nicht verlängerbar.

Due to the legally set time frame for the completion of the suitability examination, the deadline for submitting comments is generally not extendable.

Es wird darum gebeten, die Stellungnahmen bzw. Äußerungen zu richten an:

Please send your comments to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg

*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg*

oder per E-Mail an

or by e-mail to

ingangOdM@bsh.de

ingangOdM@bsh.de

Im Auftrag
C. Abromeit
Az.: 0800O2-5510/001/2

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
C. Abromeit
File ref.: 0800O2-5510/001/2*

(BSH O2/20) 20/20

★ **DK. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitende Beteiligung nach der Espoo-Konvention**

Grenzüberschreitende Beteiligung nach der Espoo-Konvention über die UVP-Berichte zur Errichtung und zum Betrieb der beiden Windparks „Vesterhav Nord“ und „Vesterhav Syd“ im Bereich des dänischen Küstenmeeres der Nordsee

Vattenfall plant einen Windpark Vesterhav Nord mit 21 Windenergieanlagen (180 MW) und einen Windpark Vesterhav Syd mit 20 Windenergieanlagen (170 MW) und zugehörige Seekabel ca. 9 km vor der Westküste Jütlands am Ringkøbing Fjord zu errichten. Beide Windparks befinden sich im Bereich des dänischen Küstenmeeres der Nordsee.

Das dänische Ministerium für Umwelt und Ernährung hat mit Schreiben vom 29. April 2020 das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 5 des Übereinkommens über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen (Espoo-Konvention) eröffnet und dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Unterlagen übersandt. Folgende Unterlagen werden auf der BSH-Webseite

www.bsh.de ([Bekanntmachungen](#))

in der Zeit vom **test bis zum 15.06.2020** zur Verfügung gestellt:

- eine nichttechnische Zusammenfassung der beiden UVP-Berichte
- Bericht über die grenzüberschreitenden Auswirkungen vom April 2020
- ein Dokument, aus dem die Lage der beiden Windparks hervorgeht
- dänische Richtlinie für Unterwasserlärm – Einbau von Rammpfählen
- vorläufige Lärmprognose von Vattenfall (durch ITAP), die der dänischen Energiebehörde vorgelegt wurde

Schriftliche Stellungnahmen zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone können

bis zum 29. Juni 2020

(auf Deutsch oder Englisch) vorzugsweise per E-Mail an das BSH

ingangOdM@bsh.de

gesandt werden. Wir leiten alle Stellungnahmen an die dänische Behörde weiter.

Im Auftrag
Janine Säger-Graef

Az.: 515/Vesterhav Nord und Süd Dänemark/
GÜ/2020/O3

★ **DK. Baltic Sea. BSH. Notifications. Transboundary participation according Espoo-convention**

Transboundary participation according Espoo-convention on the EIA-reports on the construction and operation of the two wind farms “Vesterhav Nord” and “Vesterhav Syd” in the area of the Danish coastal sea of the North Sea

Vattenfall plans to build a windfarm Vesterhav Nord with 21 new wind turbines (180 MW) and a windfarm Vesterhav Syd with 20 wind turbines (170 MW) and associated submarine cables approx. 9 km off the west coast of Jutland on Ringkøbing Fjord. Both wind farms are located in the Danish coastal sea of the North Sea.

By letter dated 29 April 2020, the Danish Ministry of Environment and Food opened the consultation procedure according to Article 5 of the Espoo Convention and submitted the following documents, which are available on the BSH website at

www.bsh.de ([Bekanntmachungen](#))

in the period from **15 May 2020 to 15 June 2020**:

- a non-technical summary
- transboundary impacts
- location of the two wind farms
- Danish Guideline for underwater noise – installation of impact-driven piles
- preliminary noise forecast

Written comments on the transboundary environmental impacts in the German Exclusive Economic Zone may be submitted

until 29 June 2020

(in German or English) preferably by e-mail to the BSH to

ingangOdM@bsh.de

We will forward all comments to the Danish authority.

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Janine Säger-Graef

File ref.: 515/Vesterhav Nord und Süd Dänemark/
GÜ/2020/O3

(BSH O3/20) 20/20

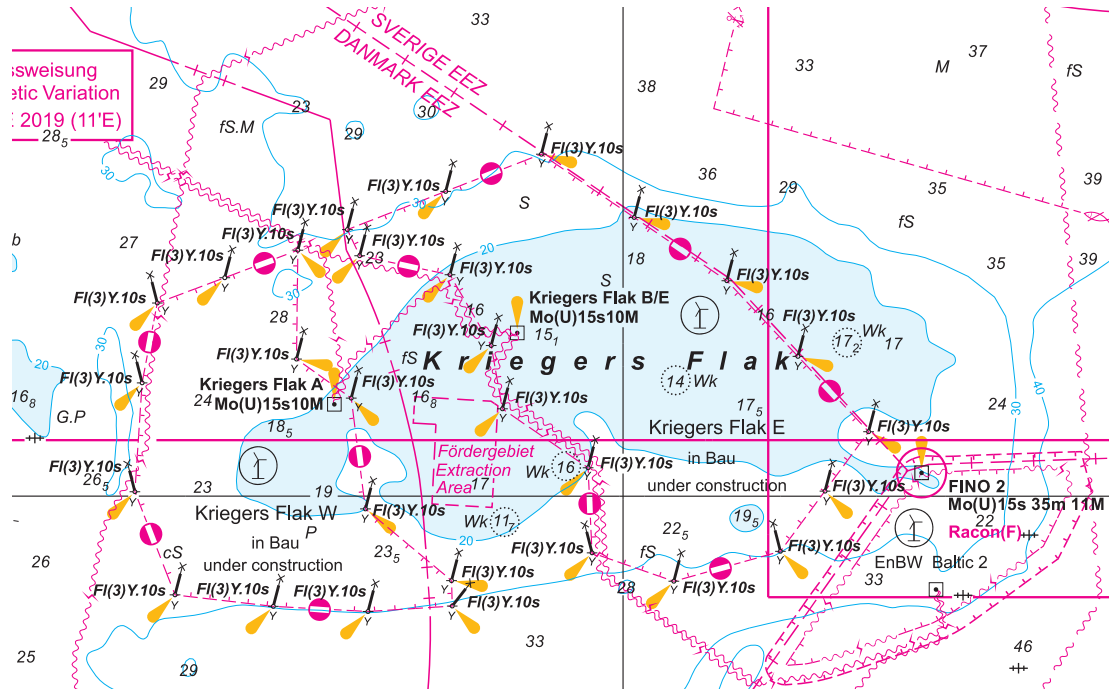
2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**

Deckblatt vom 08.05.2020, enthalten im NfS-Heft 20/2020,
 zur Krt. 40/INT 1201 „Sund, Hanöbukten bis Pommersche Bucht“, Kl. Ber. 2019, 22. XI.
 © BSH 2020



Deckblatt vom 08.05.2020, enthalten im NfS-Heft 20/2020,
zur Krt. 64/INT 1304 „Fehmarnbelt bis Sund“, Kl. Ber. 2019, 22. XI.
© BSH 2020

